



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 15 dicembre 2014

## **IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA GLI ESITI DEL PIÙ RECENTE CICLO DI ISPEZIONI SUL TRASPORTO FERROVIARIO DI PETROLIO GREGGIO**

***Gli ispettori del NYSDOT e FRA hanno scoperto numerosi difetti critici per la sicurezza***

Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi il completamento dell'ultimo giro di ispezioni sui vagoni merci per il trasporto del greggio e sulle linee ferroviarie, che ha individuato 100 difetti, tra cui otto difetti critici per la sicurezza che richiedono un intervento immediato. Le ispezioni sono state l'ultima parte dell'iniziativa promossa dal Governatore per proteggere i newyorkesi dai pericoli potenziali associati al trasporto di petrolio greggio da parte delle compagnie ferroviarie merci. nel corso di queste ispezioni, le squadre di funzionari statali e federali hanno esaminato 704 cisterne per il petrolio greggio e circa 95 chilometri di binari.

“Abbiamo inviato squadre di ispezione per verificare binari e i vagoni per il trasporto del greggio in tutta New York e continuiamo a trovare i difetti critici per la sicurezza che mettono i newyorkesi a rischio”, ha affermato il Governatore Cuomo. “Resteremo vigili e continueremo ad utilizzare tutte le risorse disponibili al fine di garantire che i trasporti di petrolio greggio si svolgono secondo i più alti standard di sicurezza”.

Martedì i team ispettivi del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York (NYSDOT - New York State Department of Transportation) e dell'Amministrazione federale delle ferrovie (FRA - Federal Railroad Administration) hanno eseguito ispezioni su binari e cisterne di petrolio greggio presso lo scalo ferroviario di Frontier (di proprietà della CSX Corporation) a Buffalo e presso lo scalo ferroviario di Kenwood (di proprietà della Canadian Pacific) ad Albany. Gli ispettori hanno esaminato anche la linea CSX tra Schenectady e Selkirk e la linea CP tra Albany e Whitehall e fra Plattsburgh e il confine canadese.

Le ispezioni si sono incentrate sui binari, le parti metalliche dei binari e gli impianti di sicurezza meccanici dei vagoni cisterna, compresi ruote e freni. I team hanno anche eseguito controlli su materiali pericolosi, per garantire l'ottemperanza alle regolamentazioni in materia di attrezzature, tra cui valvole, chiusure di valvole e targhe che descrivono il carico trasportato. Hanno anche controllato le date dell'ultima ispezione dei vagoni cisterna e della prova di tenuta. Tra i difetti identificati si contano una rotaia fessurata, freni di vagoni usurati e bulloni allentati o mancanti.

Italian

Il Responsabile del NYSDOT Joan McDonald ha detto che “il NYSDOT continuerà a lavorare con la FRA per assicurarsi che il trasporto di petrolio greggio attraverso Stato di New York avvenga sempre in modo sicuro. I difetti che abbiamo trovato dimostrano che gli sforzi del Governatore Cuomo per aumentare le ispezioni sono efficaci per individuare i problemi e contribuire a ridurre il rischio del trasporto di petrolio greggio a New York”.

### **Ispezioni alle rotaie**

#### **Ispezione della linea CSX da Schenectady a Selkirk**

Gli ispettori delle linee del NYSDOT e del FRA hanno esaminato circa 15 chilometri di binari e di tre scambi lungo la linea CSX da Schenectady a Selkirk. Gli ispettori hanno trovato un problema critico su uno scambio che ha richiesto una riduzione di velocità. Gli ispettori hanno anche scoperto quattro difetti non critici, tra cui dei bulloni allentati. Tutti i difetti non critici ai binari devono essere riparati entro 30 giorni.

#### **Ispezione della linea CP - North Country**

Gli ispettori delle linee del NYSDOT e del FRA hanno esaminato circa 80 chilometri di binari e di 23 scambi lungo la linea CP tra Albany e Whitehall e da Plattsburgh al confine canadese. Gli ispettori hanno trovato due difetti critici - tra cui uno relativo a un numero insufficiente di bulloni ad un giunto ferroviario e un tallone non sicuro di uno scambio - che sono stati corretti immediatamente. Gli ispettori hanno anche rilevato 24 difetti non critici, tra cui massicciata fangosa e bulloni allentati. Tutti i difetti non critici ai binari devono essere riparati entro 30 giorni.

#### **Scalo ferroviario di Dunkerque, Contea di Chautauqua**

Gli ispettori delle linee della FRA hanno esaminato le rotaie dello scalo ferroviario CSX Durkirk nella contea di Chautauqua e hanno rilevato una rotaia fessurata in modo grave. La linea interessata è stata posta fuori servizio in attesa di riparazione. Gli ispettori hanno anche trovato 11 difetti di sicurezza non critici, tra cui i bulloni allentati o mancanti, su meccanismi degli scambi e barre di giunzione.

#### **Scalo ferroviario di Buffalo-Frontier, Contea di Erie**

Sono state ispezionate a Buffalo tre linee utilizzate per il trasporto del greggio ed anche 26 scambi. Gli ispettori hanno trovato un difetto critico relativo a un binario fessurato in uno scambio e 15 difetti non critici compresi bulloni allentati e mancanti e una barra di giunzione crepata.

### **Ispezioni delle cisterne**

#### **Albany**

Nello scalo ferroviario di Kenwood ad Albany, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie hanno esaminato 170 vagoni cisterna per il trasporto del petrolio greggio DOT-111 e hanno rinvenuto 12 difetti non critici, tra cui 7 ganasce di freno usurate, quattro ruote difettose e un perno d'agganciamento mancante.

Gli ispettori di materiali pericolosi della FRA hanno esaminato 308 cisterne per il greggio DOT-111 e hanno trovato quattro difetti non critici relativi a cartelli danneggiati e ostruzioni sulle scalette laterali.

## **Buffalo**

Presso lo scalo ferroviario di Frontier a Buffalo, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie hanno esaminato 106 cisterne per il greggio DOT-111 e hanno trovato tre difetti critici, tra cui una saldatura incrinata, un bullone mancante e un gruppo freno non operativo. Hanno anche rilevato 16 difetti non critici, tra cui 5 difetti dei freni, 3 perni di articolazione rotti, una piastra di usura consumata oltre i suoi limiti e 7 difetti relativi all'applicazione delle norme di sicurezza.

La FRA ha ispezionato 120 cisterne per il greggio DOT-111 ricercando difetti relativi ai materiali pericolosi e ha rilevato 6 difetti non critici, tra cui cartelli per materiali pericolosi sbiaditi.

I difetti non critici dei vagoni cisterna devono essere risolti prima che il treno lasci lo scalo ferroviario. Se non sarà possibile, il vagone interessato sarà staccato dal treno in attesa di riparazione.

Da febbraio, quando è stata avviata questa campagna di ispezioni mirate in New York, lo Stato e i suoi partner federali hanno controllato oltre 7.368 vagoni (di cui 5.360 vagoni cisterna per il trasporto di petrolio greggio DOT-111) e 4.279 chilometri di binari; sono stati scoperti 840 difetti e sono state rilevate 12 violazioni legate ai materiali pericolosi.

L'aumento delle ispezioni sui binari ferroviari e sulle cisterne rappresenta una delle azioni severe attuate dallo Stato di New York a seguito di una serie di disastri ferroviari avvenuti in altri stati che hanno coinvolto il trasporto di petrolio greggio dai campi petroliferi di Bakken nel North Dakota centrale.

All'inizio di quest'anno, sotto la direzione del governatore Cuomo, le agenzie statali hanno condotto una revisione coordinata delle procedure di sicurezza e di preparazione a rispondere alle emergenze correlate all'aumento dei trasporti del greggio di Bakken attraverso quasi 1.000 chilometri dello Stato di New York. Le agenzie hanno pubblicato un [rapporto](#) ad aprile 2014, in cui si indicavano 27 raccomandazioni destinate al governo statale, al governo federale e al settore industriale, da realizzare per ridurre i rischi e aumentare la sicurezza pubblica in relazione al trasporto di petrolio greggio.

Finora, le agenzie statali hanno iniziato ad attuare tutte le 12 raccomandazioni riguardanti il governo statale e ne hanno completate cinque. In dettaglio, lo Stato di New York ha intrapreso 66 interventi per preparare più efficacemente i soccorritori statali e locali, in caso di episodi anomali legati al petrolio greggio come indicato nel [rapporto](#) pubblicato all'inizio di questo mese. Lo Stato di New York continuerà a lavorare per realizzare integralmente tutte le 12 raccomandazioni.

Governatore Cuomo ha anche assunto cinque nuovi ispettori ferroviari, che sono in fase di formazione e saranno certificati e lavoreranno sul campo all'inizio del prossimo anno. I nuovi ispettori permetteranno al NYSDOT di aumentare notevolmente il numero di ispezioni.

Le altre azioni intraprese sono state:

- Ha insistito presso le autorità federali perché rivedessero le specifiche di progettazione e accelerassero il ritiro graduale di vagoni ferroviari più vecchi e non sicuri; introducessero norme più severe per le prove sul petrolio greggio; rivedessero gli itinerari del petrolio greggio, per garantire i percorsi più idonei;
- Ha cominato multe alle aziende non conformi alle regolamentazioni statali in materia di deragliamenti; e
- Ha chiesto alle autorità federali di accelerare e rendere più rigorosi gli standard di sicurezza ferroviaria e di aumentare l'attività ispettiva.

Funzionari statali e della protezione civile hanno partecipato quest'anno a oltre due dozzine di esercitazioni formative per preparare meglio le nostre comunità a potenziali disastri dovuti al petrolio greggio.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**

Performance \* Integrity \* Pride